



## NATIONAL BLOOD TRANSFUSION SERVICE

Blood Donation Department, St. Luke's Square, G'Mangia, Malta  
Tel: (00356) 21234767, 22066209, 22066214/5, Fax: (00356) 22066216  
<http://www.health.gov.mt/nbts> Email: [nbts@qov.mt](mailto:nbts@qov.mt)

### DONAZZJONIJIET DIRETTI: INFORMAZZJONI u KUNSENS INFORMAZZJONI

Irid ikun hemm kunsens mingħand il-pazjent li qed jaċċetta din donazzjoni diretta. Id-donaturi li jiġu biex jagħtu donazzjoni tad-demem diretta u l-pazjent għandhom jimlew din formola li tinġieb miċ-Ċentru ta' l-Għoti tad-Demm jew tiġi mnizzla mill-*website* muri hawn fuq. Jekk il-pazjent/a jkun tħat it-18 –il sena jew mhux f'kapaċita' li jiddecidi għalih, din il-formola għandha tiġi ffirmata mingħand min hu legalment responsabbli għalih/a. Biex tingħata donazzjoni diretta wieħed irid jiġi jagħti d-demem ta' l-anqas gimgħa qabel id-demem ikun meħtieġ għall-pazjent, u jista' jagħtih biss fiċ-Ċentru ta' l-Għoti tad-Demm ta' G'Mangia jew l-iSptar Ġenerali ta' Għawdex.

Importanti li tkun taf li :-

- 1 M'huwiex il-parir tas-Servizz Nazzjonali tat-Trasfużjoni tad-Demm li pazjent jirċievi donazzjonijiet diretti mingħand qraba jew ħbieb. Minn studji li saru jidher li d-donazzjonijiet diretti li jiġu mingħand ħbieb jew qraba jgħorru aktar riskju li jgħaddu l-mard milli minn donazzjonijiet mogħtija min donaturi regolari voluntiera. Meta membru tal-familja ikun *Blood Relative*, u jagħti donazzjoni diretta, hemm riskju tal-*Graft Versus Host Diseases* u għalhekk dan id-demem ikollu bżonn jiġi radjat (trattat bir-raġġi) qabel ma jingħata.
- 2 Hija r-responsabbilta' ukoll tal-pazjent/familja li javża lill-konsulent kuranti li hemm donazzjonijiet diretti.
- 3 Dan id-demem dirett ma jistax jintuża fuq pazjent oħra.
- 4 Dan id-demem jingħata biss jekk jgħaddi mit-testijiet kolla li jsiru d-dipartiment.

Aħna niddikjaraw li **gejna infurmati biżżejjed** fuq il-proċedura ta' l-Għoti tad-Demm Diretta u li kieku ridna stajna saqsejna għal iżjed informazzjoni

### KUNSENS

Jiena l-pazjent naċċetta li nirċievi d-demem minn għand (donator) immsemmi għawn taħt. L-operazzjoni jew trasfużjoni tad-demem ser issir fil-\_\_\_\_\_ (data), ġewwa l-isptar \_\_\_\_\_ fis-sala \_\_\_\_\_.

Donatur huwa "**Blood Relative**":      **iva**       , jew      **le**

Grupp tad-Demm Pazjent: \_\_\_\_\_ (jekk tafu)

Grupp tad-Demm Donatur: \_\_\_\_\_ (jekk tafu)

<b>Isem id-donatur:</b>	<b>Numru I.D.:</b>
<b>Firma tad-donatur:</b>	<b>Data:</b>
<b>Isem il-pazjent:</b>	<b>Numru I.D.:</b>
<b>Firma tal-pazjent:</b>	<b>Data:</b>
<b>Isem ufficċjal NBTS:</b>	<b>Numru I.D.:</b>
<b>Firma ufficċjal NBTS:</b>	<b>Data:</b>

The *National Blood Transfusion Service* operates under the following laws: The Human Blood and Blood Components Act 2005; EU Directive 2002/98EC and EU Directive 2004/33EC. All data is collected and processed in strictly in accordance to the Data Protection Act 2001, the Human Blood and Blood Components Act 2005, other subsidiary legislation and the Privacy Policy of the Department, a copy of which is available on demand. The sensitive data\* we are requesting is required for the purpose of this application. You are not obliged to give this information if you do not wish to. However, you should be aware that, should you not provide such information, the department cannot process this form. You are entitled to see the information, related to you, should you ask for it in writing and we endeavour to satisfy this request in a reasonable time. Any communications are to be addressed to the **Data Controller – National Blood Transfusion Service**.

\* Sensitive Data refers to data, which can reveal race or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, membership of a trade union, health or sex life.

DONFOR-002-250708-03